

Hello1

Interview with Ivan Demchuk, Solotvin (IF_Sol_09_032)

Ivan Ivanovych Demchuk**Name:**

IF_Sol_09_032**Code:**

1957**Born:**

Male**Gender:**

09:26**Length:**

2009 ,13 אוגוסט , ארבעי**Date:**

Transcription:

Ивано-Франковск 2009

13 августа 2009

Село Солотвино.

, в Солотвино с 1985 г. [Кричка](#)Демчук Иван Иванович (ДИИ) 1957 г.р., село

Собрали: Наташа Галкина (НГ), Элина Иоффе (ЭИ)

Длительность 0:09:29

ДИИ: Да я молодой, что я могу знать! #00:00:06-0#

ЭИ: Вы очень нам хорошо тогда говорили... #00:00:06-0#

НГ: Так вспоминали... #00:00:11-3#

НГ: А Вы здесь родились? #00:00:18-1#

ДИИ: Не! #00:00:18-1#

НГ: А где? #00:00:18-1#

ДИИ: 12 километров отсюда. #00:00:20-1#

НГ: В селе? #00:00:20-1#

ДИИ: Да! #00:00:20-1#

НГ: А как называлось? #00:00:22-9#

ДИИ: Кричка, так, по-русски. #00:00:24-3#

ЭИ: А там жили евреи? #00:00:29-0#

ДИИ: Да... А женился - сюда приехал. #00:00:35-2#

НГ: А когда? #00:00:35-2#

ДИИ: О... в 85-ом. #00:00:39-2#

НГ: А вот мы знаем, что Вас зовут Иван, а отчество не знаем. #00:00:39-2#

ДИИ: Так же, Иваныч. #00:00:41-2#

НГ: Иван Иваныч, очень приятно. #00:00:41-2#

НГ: А родители Ваши тоже там жили, в селе... #00:00:47-0#

ДИИ: Да, жены родители, мои родители - жили в селе. #00:00:50-0#

ДИИ: Закурю. #00:00:52-0#

НГ: А там, в селе, были евреи? #00:00:56-0#

ДИИ: Да! #00:00:58-7#

НГ: А помните? #00:00:58-7#

ДИИ: Нет, не помню. #00:00:58-7#

НГ: А родители рассказывали? #00:01:00-9#

ДИИ: Рассказывали! #00:01:02-0#

НГ: А расскажите нам, что они рассказывали? #00:01:03-7#

ДИИ: А! Я помню там... Там на село их было может штук 5-6 семей. #00:01:15-0#

НГ: Это до войны? #00:01:15-0#

ДИИ: До войны! Да. #00:01:18-9#

НГ: А чем занимались они? #00:01:21-2#

ДИИ: У одного был свой магазин, дпругой чем занимался?... я не помню! Один совсем бедненький был, такой ... и щас та его хата осталась... Ну и той, шо магазин - тоже хата осталась. Я не помню, то уже давно было. #00:01:44-8#

НГ: А дети играли вместе? #00:01:46-4#

ДИИ: Я не знаю! Конечно играли, дети есть дети. #00:01:56-0#

ЭИ: А вот, Вы говорите - хата осталась. А отличались еврейские хаты как-нибудь? #00:02:00-3#

ДИИ: Ну, в зависимости от еврея! Саможно еврей нормальный дом имел, так то наверное один дом на селе, там, где магазин был. А те победнее - там поменьше. #00:02:18-2#

ЭИ: А были у кого-нибудь поля, огороды - у евреев? #00:02:18-2#

ДИИ: У евреев почти всех огороды были! #00:02:23-9#

НГ: Были, да? Занимались?... #00:02:23-9#

ДИИ: Занимались! Они то у украинцев скупали землю. Они товар привозили... а были такие забулдыги, шо пропивали поле! #00:02:35-5#

НГ: Да? #00:02:35-5#

ДИИ: Да! Ну все, они, ну, короче, скупали! Ну, денег нет у людей - отдавай землю! А дети вместе в школу ходили! #00:02:48-3#

НГ: А, в школу вместе ходили? #00:02:48-3#

ДИИ: Да! Ну, какая там была школа, там у них в селе школа была частная. Один поляк, наверное, да, в своем дому там научал детей. Там 2-3 класса были в одной комнате. А кто тогда в школу ходил? #00:03:14-0#

ДИИ: 2-3 класса и всё. #00:03:17-6#

НГ: А ещё что... были портные, да, евреи? #00:03:19-6#

ДИИ: Да разные были! Они же, в своё время они были самые лучшие специалисты! По всем! По всем, да, по торговле, те - лошадьми занимались, те - полем, те - магазины. #00:03:41-3#

НГ: А церкви у них там не было своей? #00:03:41-3#

ДИИ: Нет! #00:03:42-6#

НГ: А как они молились, не знаете? #00:03:45-4#

ДИИ: Наверное сюда ездили? #00:03:46-2#

НГ: Сюда? А тут был раввин? #00:03:50-2#

ДИИ: Да. #00:03:50-2#

ДИИ: Тут была церква, раввин был, а там - нет. #00:03:54-8#

ЭИ: А вот не знаете, а мясо они сами резали или кому-то отдавали? Ну там, куру... #00:04:04-4#

ДИИ: Не! Мама рассказывала, что это соседи носили. Вот еврей, еврейка принесет две булочки, и курицу мне зарежь. #00:04:13-0#

НГ: А.. а почему сами не резали? #00:04:13-0#

ДИИ: А не знаю! #00:04:19-8#

НГ: А про праздники не рассказывали? #00:04:21-5#

ДИИ: Про праздники? Да сколько, они праздники там не справляли в селе, там же - они сюда на праздники ездили! #00:04:28-7#

ЭИ: А что-нибудь ещё просили, чтобы украинцы сделали, а сами то не могли? #00:04:30-4#

ДИИ: Ну я не знаю...ну украинцы в общем-то на поле работали, у них, по дому... #00:04:46-5#

НГ: А! Было так, да? А евреи у украинцев не работали? #00:04:46-5#

ДИИ: Нет! Евреи друг другу помогали, они - не. #00:04:53-7#

НГ: А в целом евреи были побогаче украинцев? #00:04:55-7#

ДИИ: Да, да. В целом - побогаче. #00:05:02-7#

НГ: А поляки тоже там жили? Или вот только этот учитель? #00:05:05-7#

ДИИ: Нет, были и поляки! Ну то какие были поляки! Ну, смешено. #00:05:14-1#

НГ: А, женились между собой, да? Поляки с украинцами? #00:05:17-9#

ДИИ: Да, да. #00:05:17-9#

НГ: А с евреями не женились? #00:05:17-9#

ДИИ: Нет. Ну есть и евреи таки.. были, женились на... #00:05:26-3#

НГ: Да? А тут тоже такие были? #00:05:26-3#

ДИИ: Были. #00:05:30-2#

НГ: А кто, не знаете? #00:05:36-0#

ДИИ: Вот этот... он с Калуша, украинец, а жена его - еврейка. Здесь они похоронены? Нет. Мама вроде... он туда забрал, на север... в Красноярске вроде бы похоронили. Да, ща живет, вот я у него работал здесь на кладбище. Ща шо-то он... не знаю. #00:06:07-9#

НГ: Работали на кладбище? #00:06:12-2#

ДИИ: Да. #00:06:13-4#

НГ: А что делали? Убирали там? #00:06:13-4#

ДИИ: Да, все, косил, убиирал, кусты рубал. Да здесь было запущено вообще! Пройти нельзя было! Я с женой, с детьми, тут все почистили... #00:06:25-2#

НГ: А тут пасли? #00:06:25-2#

ДИИ: Раньше, да, пасли худобу. После того как они загородили, все, уже постоянно на месте, и я запрещал худобу пасти. #00:06:35-2#

НГ: А не говорили, что страшно там пасти, нет? #00:06:38-1#

ДИИ: Да шо там страшного? Да здесь как парк. Здесь зимой, летом - детей куча. То щас я их гоняю. Они там гадят, мусорят. А раньше тут было - парк! А зимой - на лыжах, на санах. #00:06:53-6#

НГ: А Вы какого года? #00:06:59-6#

ДИИ: 57-го. #00:06:59-6#

НГ: А тут живёте? #00:06:59-6#

ДИИ: Ну я ж говорил, 85-го. #00:07:04-0#

, да? #00:07:12-2# [Кукер](#) НГ: А тут ещё жил этот...

ДИИ: Да! #00:07:14-3#

НГ: Вы помните его? #00:07:14-3#

ДИИ: Да! #00:07:14-3#

НГ: А расскажите? #00:07:14-3#

ДИИ: Ну, я с ним мало общался. Он так, пройдет на кладбище - рабин, и ещё какие-то гости приходили, приезжали с Израиля, с Канады, с Америки. #00:07:29-7#

ЭИ: А что они там делали? #00:07:29-7#

ДИИ: Ну там ходили, искали своих могилы родственников, ну там пришли, я им воды дал, руки помыли, #00:07:40-2#

НГ: А вот это после кладбища надо, да, мыть руки? #00:07:40-2#

ДИИ: Обязательно! #00:07:40-2#

НГ: А украинцы тоже так делают? #00:07:43-0#

ДИИ: Сейчас - да. Не все #00:07:45-1#

НГ: А раньше? #00:07:45-1#

ДИИ: Раньше не было. #00:07:47-9#

НГ: Это только евреи так делали? #00:07:47-9#

ДИИ: Да. #00:07:54-9#

НГ: А ещё они что-то надевают на себя, да? На голову надевают? #00:07:54-9#

ДИИ: кто? #00:07:54-9#

НГ: На кладбище, евреи. #00:07:54-9#

ДИИ: Нет. Это ж гости приезжают. #00:08:03-8#

ЭИ: А не было такого, чтобы вот украинцы туда ходили, какую-нибудь еду оставляли? #00:08:05-1#

ДИИ: Нет. #00:08:08-3#

ЭИ: Не ходят. #00:08:12-3#

ДИИ: Евреи приходят, свечи ставят. #00:08:13-5#

ЭИ: Свечи ставят? #00:08:13-5#

ДИИ: Да. #00:08:13-5#

НГ: А Вы один в семье ребенок? #00:08:24-5#

ДИИ: Нет! Очень много. Нас было девятеро. #00:08:34-8#

НГ: А родители чем занимались? #00:08:34-8#

ДИИ: В колхозе! #00:08:37-3#

ЭИ: А у евреев обычно сколько детей было? #00:08:38-9#

ДИИ: А я не знаю. Не знаю. #00:08:47-6#

НГ: А родителей ваших как звали? #00:08:48-9#

ДИИ: Ну, папа Иван, а мама Мария. #00:08:57-0#

НГ: Спасибо Вам!

English translation of transription:

Not yet.

Description:

The Jews in the village of Krychka

The Jewish Cemetery in Solotvin

Interviewer: Natalia Galkina

Interviewer: Elina Ioffe

[Stanislawow \(Ivano-Frankivsk\) Community:](#)

<http://www.jgaliciabukovina.net/he/node/111751> **Source URL:**